

@espéranto-Vendée

N° 42 — mars 2004 / Rédaction, documentation, information générale :
Espéranto-Vendée, Henri Masson, 85540 Moutiers les Mauxfaits
Téléphone-fax/répondeur-enregistreur : 02 51 31 48 50
<espero.hm@club-internet.fr> <http://www.esperanto-sat.info> (section "Vendée")

Imprimerie sp. SAT-Amikaro



Du jamais vu en Vendée

Un espace de découvertes, d'échanges, de rencontres,
de dialogue pour une vision humaine du Globe



Ouvert au public, le 59^{ème} congrès de SAT-Amikaro se tiendra du 10 au 12 avril au Lycée Pierre Mendès-France (Bd Arago), à La Roche-sur-Yon. Il entre dans le cadre des festivités liées au programme commémoratif du bicentenaire de cette ville marquée par l'empreinte de Napoléon 1^{er}... mais qui se démarque de sa façon de voir l'Europe et le monde.

Langue de travail

Pour les séances plénières : l'espéranto, la langue internationale équitable qui exclut le rapport dominant/dominé; interprétation pour quelques interventions lors de l'ouverture et du débat du dimanche soir sur l'Union européenne vue de l'Est; résumés en français pour quelques réunions.

ESPACE JEUNES — Jeunesse sans frontières (le samedi 10 après-midi, Lycée Pierre Mendès-France)

Présentation d'un tour du monde peu banal à 14 h (film ou diaporama).
Exposé de Vinko MARKOV, secrétaire de l'espace jeunes ("SAT-Junul'fako") de Sennacieca Asocio Tutmonda (= Association Mondiale Anationale) sur le rôle des jeunes dans le mouvement pour l'espéranto à partir de nombreux exemples parmi lesquels Zamenhof, Hodler, Privat, Mikhaïski, Nekrassov, Piron, Kersaudy...
Cet exposé sera suivi par une intervention de Claudie DEMONGEOT qui, avec une note de 16/20, à l'Université de Nancy, a présenté et défendu un mémoire pour le Diplôme Supérieur d'Études Sociales sur le thème : "L'insertion sociale des jeunes en difficulté psychique au moyen de l'espéranto".

ESPACE ARTISTIQUE

Samedi 10 à 20h 30 à la salle des Fêtes de La Roche-sur-Yon (Le Bourg-sous-la Roche), avec un tour de chant multilingue de JoMo (yomo).
Enregistré au Livre Guinness des Records 2001 pour chanter en 22 langues, JoMo touche ou imite des genres très divers, y compris Elvis Presley. Son parcours artistique l'a conduit dans divers pays, dont la Chine, et même à l'Olympia. L'oeil fripon (regardez la photo ! Oh la la ! Venez voir ça !), il a les moyens de vous faire rire et de vous faire passer un moment franchement agréable !

ESPACE EUROPÉEN

Dimanche 11 à 20h 30, à la Salle des Fêtes de La Roche-sur-Yon.

● Petr CHRDLÉ (république tchèque) et Zlatko TIŠLJAR (Slovénie) feront part de la façon dont eux-mêmes et leurs concitoyens voient l'Union européenne. Intervention aussi de Georges KERSAUDY, auteur de **Langues sans frontières** (éd. Autrement), ancien fonctionnaire international ayant été amené à parler, écrire et traduire une cinquantaine de langues dont l'espéranto. Communication écrite de Mme Grazina OPULSKIENE (représentante de SAT pour la Lituanie).

● **EUROPE-DÉMOCRATIE-ESPÉRANTO**, la liste pour la démocratie linguistique aux élections européennes (au lycée PMF)



JoMo : mais non, ce n'est pas ça son instrument de musique !

ESPACE SOCIAL ET CULTUREL

- Les forums mondiaux, où apparaît la nécessité d'une langue commune et équitable, avec Émile MAS
- Participation de SAT-Amikaro à la rencontre parisienne de juin sur la non-violence, avec René BALLAGUY
- Femmes sans frontières (en relation avec le lancement de l'espace femmes "Emma" au sein de SAT)
- Handicaps visuels et échanges à travers les frontières avec Fabrice MORANDEAU
- Logiciels libres avec Olivier ARCHER et autres participants
- L'encyclopédie libre **Wikipedia** en version espéranto avec Arno LAGRANGE
- Contes bilingues, entre autres "La Légende de Glycine" (la légende de La Roche-sur-Yon) avec Christine RAIFFAUD et autres participants
- Invitation à Bratislava : présentation vidéo numérique de la Slovaquie et de la ville du prochain congrès de SAT qui se tiendra du 14 au 21 août, avec Petr CHRDLÉ. ■ Et pourquoi s'arrêter là ? → → →



UNE AUTRE FAÇON DE VOIR LE GLOBE

700 jours à pied autour du monde

Diaporama de Rachel et de David sur leurs deux années de voyage autour du monde. Des ambiances, des couleurs, des émotions et rencontres au cœur des familles, grâce à l'espéranto...

A écouter et regarder sans modération. Goûter offert.

Un avant-goût de ce que peut être l'espéranto dans les échanges, notamment européens, avant le grand espace découverte que deviendra le Lycée Pierre Mendès France du 10 au 12 avril (Pâques)

Participation aux frais : 3 €

Dimanche 28 mars
à 15h 30

Maison des Associations
13, rue de la République
La Roche-sur-Yon

Espéranto-Vendée

Cotisation pour l'année civile.

8 € minimum (abonnement compris).
Abonnement seul (6 numéros) : 5 €.

à adresser à Patrice JOLY, 5, impasse
Léon Harmel, Les Robrethiers, 85000
La Roche-sur-Yon. Tél. - 62 11 33.

Chèque à l'ordre de :

ESPÉRANTO-VENDEE

Cours oraux

La Roche-sur-Yon

Bourse du Travail, 16, Bd Louis Blanc

La Tranche-sur-Mer

Marie-Christine Kosofi ☎ - 27 48 40
<koson.wieslaw@wanadoo.fr>

Afin de couvrir les frais de formation
d'enseignants qualifiés, une participa-
tion de 40 €, payable en octobre, est
demandée en plus de la cotisation
annuelle (minimum 8 €).

Cette formation s'adresse non seule-
ment aux enseignants (en activité ou
en retraite) intéressés par cette
approche de l'enseignement des
langues, mais aussi aux personnes
attirées par la recherche pédagogique
et le partage des connaissances.

Par correspondance

Inscription directe aux cours des diffé-
rents niveaux (12 correcteurs pour le
1er niveau) auprès de :

Odile Masseron, 17-43, quartier du
Bois, 14200 Hérouville St Clair.

Les cours par correspondance peu-
vent aussi compléter les cours oraux
(utilisation des mêmes manuels).

Des cours existent aussi sur Internet :
<<http://www.ikurso.net>>

Centres de stages

Vienne : Centre Espéranto, Route de
Civeaux, 86410 Bouresse.

☎ + fax 05 49 42 80 74

<rapley@club-internet.fr>

<[http://hometown.aol.com/yannicdum/
kvnrpetalo.html](http://hometown.aol.com/yannicdum/kvnrpetalo.html)>

Maine-et-Loire : Maison Culturelle
d'Espéranto, Château de Grésillon,
49150 Baugé ☎ 02 41 89 10 34
<<http://greziljono.kastelo.free.fr>>

Toute personne ayant accès à
Internet peut s'inscrire gratuite-
ment et sur simple demande à la
liste de diffusion d'informations et
d'annonces concernant l'espéran-
to en Vendée (ouverture de cours,
conférences, rencontres, etc.) et
dans le monde. Contact :
<espero.hm@club-internet.fr>

Cotisation 2004

**Si ce n'est déjà fait,
merci d'y penser.**

Espéranto-Vendée n° 42, mars 2004

ESPACE MONDIAL



Avec Daniel DURAND

■ Solidarité Mondiale : une
expérience de 22 ans dans
plus de 30 pays.

■ Mondialisme : citoyenneté
mondiale et participation
spécialisée des organisa-
tions civiles dans la
construction de la démocra-
tie mondiale.

■ SAT, l'Association Mondiale Anationale avec
Vinko MARKOV

ESPACE DÉCOUVERTE

SERVICE LIBRAIRIE DE SAT-AMIKARO : 40 m de
tables avec des livres pour se documenter, décou-
vrir, apprendre la Langue Internationale, se cultiver.

BÉDICAGE DE LIVRES

● Georges KERSAUDY (seulement samedi après-
midi et dimanche) : **Langues sans frontières**
(éd. Autrement, Paris).

● Raymond GUEGUEN : **La langue internatio-
nale ou la recherche d'une langue commune**
(éd. SAT-Amikaro, Paris).

● Jean-Loïc LE QUELLEC (seulement le lundi
après-midi), chercheur, expert en ethnographie
et archéologie, attaché au CNRS, auteur du
commentaire du superbe ouvrage photogra-
phique de Michel BERNARD : **Vendée —
Balades aériennes.**

● Christian RIVIÈRE, auteur de trois romans en
espéranto et traducteur de trois aussi.

● Maryvonne et Bruno ROBINEAU : **Huit ans
autour du monde** (quatrième édition, sous un
nouveau titre, de **Et leur vie, c'est la terre**, récit
de voyage maintenant illustré par 54 photos, éd.
Opéra). Existe aussi sur cassettes pour les défi-
cients visuels. Nouvel ouvrage : **Sur les sen-
tiers des Carpates** (éd. du Vieux Crayon).

● Henri MASSON : **L'homme qui a défié Babel**,
publié en seconde édition simultanément avec
sa traduction espéranto : **La homo kiu defias
Babelon** (éd. L'Harmattan). Démarches en
cours pour une édition en espagnol. Existe aussi
sur cassettes pour les déficients visuels.

◆ Exposition philatélique "La clé retrouvée de
Babel", de Jean-Pierre Ducloyer

- ◆ Excursion classique dans la ville
- ◆ Visite humoristique de la ville par un rallye
- ◆ Jeux linguistiques et initiation, avec Stéphane Robert.
- ◆ Cours pour débutants, avec Chantal BARRET
- ◆ Conversation, avec Christian RIVIÈRE
- ◆ Session d'examen "Praktika Lernado" (étude pratique)

STANDS

- ◆ Amikeca Reto (Réseau d'Amitié; tourisme libre)
- ◆ Espéranto-Info (revue d'infos sur l'espéranto)
- ◆ ICEM-Esperanto (pédagogie Freinet)
- ◆ Programmes libres (informatique)
- ◆ Citoyens du monde (mondialisme)
- ◆ Amis de la Nature (activités de plein air)
- ◆ Voyages de la famille Robineau + exposition
- ◆ Vinilkosmo/Eurokka (CD musique & chanson)

BÉDICAGE DE DISQUES COMPACTS DE CHANSONS:

- par JoMo, (samedi soir, après le concert)
- Christian Spitzer (ex-Groupe Kore), qui assistera au concert.
- Jak Le Pui, durant le congrès aussi.

ESPACE VOYAGES

Avec l'espéranto comme sésame :

66 mois autour de l'Europe en roulotte (diaposi-
tives), avec Gudule et Laurent CUENOT

Intervention de Bruno ROBINEAU, qui a voyagé 8
années autour du monde

Participeront au congrès :

- Maryvonne et Bruno ROBINEAU avec leurs
enfants Vincent et Sarah (8 années autour du
monde + séjour en Roumanie)
- Gudule et Laurent CUENOT et leurs enfants Lola
et Romain (5 années et demi en roulotte autour
de l'Europe, 16 pays)
- Rachel PRUAL et David CHOLET (23 mois en
stop autour du monde, 36 pays)
- peut-être aussi, Véronique et Boris BOUCHEZ
(12 mois autour du monde, 15 pays)

ESPACE ENFANTS

"Infankongreseto" (petit congrès des enfants) :

Rachel PRUAL (qui a voyagé durant un an en stop
autour du monde avec David CHOLET), Lucette
LEJEAU, Monique HEIDERICH, Monique
ASSAILLY et éventuellement d'autres bénévoles
s'occuperont des enfants.

Contribution à la mémoire de La Roche-sur-Yon

"L'idée de langue internationale à travers les noms de voies de circulation de La Roche-sur-Yon"
Il s'agit d'une recherche concernant l'attitude qu'ont eu des personnalités dont les noms apparaissent dans les rues
de la ville par rapport à l'idée de langue internationale commune, et en particulier de l'espéranto. Elle apparaît sous
ce titre en section "Vendée" du site <www.esperanto-sat.info>.

Ainsi, outre des Vendéens tels que Clemenceau, bon nombre de prix Nobel, de chefs d'États et de savants ont émis
des avis, souvent très favorables, à une langue qui représenterait dans la communication linguistique un progrès
comparable au remplacement des chiffres romains par les chiffres arabes (imaginez si vous deviez calculer avec
des chiffres romains !). Par exemple, l'aviatrice Maryse Bastié avait déclaré : "Dans de nombreux voyages, j'ai tou-
jours souhaité l'emploi d'une langue internationale commune. L'espéranto, simple et facile, devrait être obligatoire."

Plaidoyer d'un Bonaparte en faveur de l'espéranto

En tous cas, le congrès de SAT-Amikaro va dans le sens d'un type de relations entre les peuples reconnu trop tar-
divement par l'empereur, c'est-à-dire une relation dans laquelle s'exprime l'esprit plutôt que l'instinct : "Savez-vous
ce que j'admire le plus au monde ? C'est l'impuissance de la force à fonder quelque chose. Il n'y a que deux puis-
sances au monde : le sabre et l'esprit. A la longue, le sabre est toujours vaincu par l'esprit."

L'empereur avait tenu ces propos devant l'écrivain Louis de Fontanes (1757-1821) qu'il avait nommé grand maître
de l'Université à partir de 1808. Cette reconnaissance venait un peu tard : les guerres napoléoniennes ont fait plus
d'un million de morts, exacerbé les nationalismes et attiré l'hostilité de toutes les nations d'Europe contre la France.

Descendant de Lucien Bonaparte, frère de Napoléon, le prince Roland BONAPARTE, membre de l'Académie des
Sciences avait émis l'avis suivant sur l'espéranto :

"J'ai fait une étude de l'espéranto, et j'ai pu apprécier la valeur de cette langue. L'union de tous les hommes est
absolument désirable, c'est un idéal malheureusement difficile à réaliser. Il faut donc accueillir avec une grande joie
tous les progrès capables de les rapprocher. Eh bien, pouvoir se comprendre et parler la même langue est un pro-
grès des plus certains. Je crois que tous les efforts que vous (les espérantistes) faites pourront avoir un jour un
excellent résultat et nous permettront de dire que nous sommes tous réellement citoyens du monde."